

Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Tesalónica

¹ Pablo laca na'. Lo'o Silvano lo'o Timoteo ndi'i ngu' ca nde lo'o na'. Nscua ya quityi re cha' tsa slo cu'ma, ña'a taju ti ma ngu' quichi Tesalónica nu ntsu'u cha' ji'i ma lo'o ycu'i Ndyosi Sti na, jua'a ntsu'u cha' ji'i ma lo'o Jesucristo nu Xu'na na. Nti' tsa ya cha' ña'a ti cua'ni ycu'i Ndyosi cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ma.

Tso'o tsa ngusñi ngu' bi' cha' ji'i ycu'i Ndyosi

² Lcaa quiya' lo'o nchcui' ya lo'o ycu'i Ndyosi cuentya ji'i cu'ma, ndya ya xlya'be ji'i ycu'i Ni li'.

³ Ntsu'u ti' ya cha' ntsu'u tsa cha' tso'o nu ndyu'ni ma, cha' ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ma, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. Ndalo tsa tyiquee ma xqui'ya cha' jlo ti' ma cha' ntucua Jesucristo nu Xu'na na ca slo ycu'i Ndyosi Sti na; bi' cha' xcui' cha' tso'o ndyu'ni ma, masi tlyu tsa cña.

⁴ Lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee ycu'i Ndyosi ña'a Ni ji'i ma. Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, jlo ti' ya cha' cua ngusubi Ni ji'i ma,

⁵ xqui'ya cha' ngusñi ma cha' tso'o nu cua nchcui' ya lo'o ma, la cui' cha' tlyu nu nda Xtyi'i ycu'i Ni cha' chcu'i' ya lo'o ma; Xtyi'i ycu'i Ndyosi ngua'ni cña laja lo'o nchcui' ya lo'o ma, bi' cha'

ngusñi ma cha' bi'. Lo'o jua'a jlo ti' ma ñi'ya ngua cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'i ya ca slo cu'ma.

⁶ Bi' cha' juani ndyu'ni ma cña nu ndyu'ni ya, la cui' tya'a cña nu ndyu'ni ycu' nu Xu'na na. Cua ngusñi ma cha' ji'i ycu' Ni, masi ti' tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ma; pana tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma xqui'ya Xtyi'i ycu' Ndyosi.

⁷ Lo'o li' na'a xa' la ñati ji'i Jesucristo ñi'ya ndyu'ni ma; bi' cha' juani ndyu'ni ngu' ñi'ya nu ndyu'ni cu'ma, masi ca ta'a ngu' Macedonia nu ngusñi cha' ji'i ycu' nu Xu'na na, masi ca ta'a ngu' Acaya nu ngusñi cha' bi'.

⁸ Cua ngañi cha' ji'i ycu' nu Xu'na na nde lcaa quichi xqui'ya cu'ma. Si'i ngu' Macedonia ti, ni si'i ngu' Acaya ti, masi ca ta'a ñati ji'i Jesucristo, cua ndyuna ngu' cha' bi' tyucui ña'a chalyuu; nga'aa ntsu'u cha' ta ya cha' lo'o ngu' bi' cuentya ji'i ma, cha' ngusñi ma cha' ji'i ycu' Ndyosi, cha' cua jlo ti' ngu' cha' bi'.

⁹ La cui' ngu' bi' nda ngu' cha' lo'o ya ñi'ya ngua lo'o ndyalaa ya slo ma tya clyo, cha' li' nguxtyanu ma ji'i lcu'a ti lo jo'ó nu ntsu'u ji'i ma tya sa'ni la, cha' cua'ni ma cña ji'i ycu' Ndyosi nu lu'ú ca, nu sca ti Ndyosi nu chañi ca.

¹⁰ Lo'o jua'a nchcui' ngu' cha' juani ndu ti' ma ni jacua' tyaa Jesús nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi, nu cua tyu'u ca su ntucua ycu' Ndyosi cha' caa nde chalyuu chaca quiya'. La cui' Jesús nu ngujuii, lo'o li' ngua'ni ycu' Ndyosi Sti yu cha' ndyu'ú yu chaca quiya', bi' laca nu ngua'ni lyaá ji'na cha' nga'aa xcube' ycu' Ndyosi ji'na, nga'aa caca ñasi' Ni ji'na lo'o tyalaa tsá bi'.

2

*Cña nu ngua'ni Pablo lo'o nguti'i yu quichi
Tsalónica*

¹ Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, jlo ti' ma cha' ná nguna' cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'i ya slo cu'ma.

² Cua ngua'ni ycu'i' Ndyosi cha' tlyu tyiquee ya, cha' ngulu'u ya cha' tso'o nu ntsu'u ji'i ycu'i' Ndyosi ji'i ma lo'o ngulaa ya slo cu'ma, masi lya' tsa ti' ngu' ji'i ya tya tsubi' la ca quichi Filipos. Jlo ti' ma cha' cuxi tsa ngua'ni ngu' bi' lo'o ya li', lo'o jua'a ntsu'u ngu' quichi tyi ma nu cuxi nti' ña'a ngu' ji'i ya.

³ Si'i cha' cuiñi ngulu'u ya ji'i ma nu ngua li', si'i na cuxi tyiquee ya ña'a ya ji'i ma, ni si'i na ñilo'o ya ji'i ma.

⁴ Cua nda ycu'i' Ni cha' bi' lo'o ya cha' culu'u ya ji'i ñati, bi' cha' liñi nchcui' ya lo'o ngu' nde lcaa quichi. Si'i ñati chalyuu laca nu Xu'na na, ycu'i' Ndyosi laca nu Xu'na na; bi' cha' cuentya ji'i ycu'i' Ni nclu'u ya cha' tso'o bi' ji'i Ni ji'i lcaa ma, cha' jlo ti' Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ya.

⁵ Si'i na tso'o tsa ndyu'ni ya lo'o ma cha' cua'ni ya ngana ji'i ma, ni si'i na tso'o tsa nchcui' ya lo'o ma cha' caja cha' tso'o nu ntsu'u ji'i ma ji'i ya. Jlo ti' ycu'i' Ndyosi cha' xcui' cha' liñi nchcui' ya; lo'o jua'a cu'ma, cua ndyuna ma cha' bi'.

⁶ Ná nti' ya cha' cua'ni chi ma loo ya, masi chacuayá' ji'i ycu'i' Jesucristo ndyalaa ya slo cu'ma; si'i na nchcui' tyucuaa ti' ya lo'o ma, cha' loo laca ya ji'i ma, ni si'i na tyixi ya cha' loo laca ya ji'i xa' ñati.

⁷ Pana ñi'ya nu ña'asī sca nu cuna'a ji'i sñi', jua'a nguna'asī ya ji'i ma, nu lo'o nguti'i ya ca slo ma nu ngua li'.

⁸ Ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'i ma, cha' cua nda ya cha' tso'o ji'i ycu'i Ndyosi lo'o ma; lye tsa ncliyacua ti' ya cuentya ji'i ma, hasta tso'o ntsu'u tyiquee ya masi cjuui ngu' ji'i ya xqui'ya cu'ma.

⁹ Cu'ma ngu' tya'a na, tyi'u ti' ma cha' lye tsa ngua'ni ya cña cha' caja ñi'ya tyiji yu'u ya chalyuu; tsã lo'o talya ngua'ni ya cña lo'o ya' ti ya, cha' ná culiji ma cñi ji'i ma lo ya laja lo'o ngulu'u ya cha' tso'o bi' ji'i ma.

¹⁰ Cua na'a ma, lo'o jua'a cua na'a ycu'i Ndyosi, cha' tso'o ti nguti'i ya slo cu'ma nu ntsu'u cha' ji'i ma lo'o Ni. Ñati lubii laca ya, ná ntsu'u cha' jña ngu' qui'ya ji'i ya li'.

¹¹ Ñi'ya ndu'ni sca ñati lo'o sñi', jua'a ngulu'u ya ji'i ma li': nu lo'o ngua'ni ma cha' tso'o, li' nguxtyucua ya ji'i ma; nu lo'o ngua'ni ma cha' cuxi, li' nda ya sca cuī lo'o ma.

¹² Nguxtyucua ya ji'i ma cha' tyucui tyiquee ma cua'ni ma ña'a cha' tso'o nu nti' ycu'i Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu, cha' jua'a xñi ma cha' ji'i ycu'i Ndyosi cha' tsa ma ca su tlyu su xee tsa su laca Ni loo.

¹³ Lo'o jua'a lcaa hora ndya ya xlya'be ji'i ycu'i Ndyosi cuentya ji'i ma, xqui'ya cha' nu lo'o ndyuna ma cha' tso'o ji'i ycu'i Ndyosi, la cui' cha' nu cua nda ya lo'o ma, li' jlya ti' ma cha' bi'. Ngua cuayá ti' ma cha' laca cha' bi' nu cha' liñi ji'i ycu'i Ndyosi, si'i cha' ngua'ya hique sca ñati ti; ngusñi ma cha' bi' li', bi' cha' ndyu'ni ycu'i Ndyosi cña ne' cresiya ji'i ma.

14 Ñi'ya nu ngua tya tsubi' la, cha' ngua'ni lya' ti' ngu' judío ji'i ña'a taju ñati tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo ca loyuu su cuentya Judea, jua'a ngua'ni lya' ti' ngu' tya'a quichi tyi ma ji'i cu'ma li'. Cu'ma ngu' tya'a na, la cui' tya'a cha' ti'í ngua ji'i ma ñi'ya nu ngua ji'i ngu' judío tya'a na bi'.

15 Ñi'ya lo'o ndyujuii ngu' judío cuxi nu nguti'i nu ngua sa'ni la ji'i jyo'o nu ngua tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi, la cui' jua'a cua ndyujuii nu ngu' judío cuxi bi' ji'i ycu'i Jesús nu Xu'na na cua tsubi'. Ca tiya' la li' lo'o ji'i cuare ngulo'o nu ngu' judío bi'. Ná ndiya ti' ycu'i Ndyosi cha' ndyu'ni ngu' bi' jua'a, cha' nxuu tya'a ngu' bi' lo'o lcaa ñati.

16 Ná nda ngu' judío cuxi bi' chacuayá' ji'i ya cha' chcu'i' ya cha' ji'i Jesucristo lo'o ngu' xa' tsu', cha' cua'ni lyaá Ni ji'i ngu' xa' tsu' bi' li'; bi' cha' jua'a nchca tlyu la qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' judío cuxi bi', ña'a cuayá' nchca ñasi' tsa ycu'i Ndyosi ji'i ngu' bi'. Ntsu'u cha' xcube' tsa Ni ji'i ngu' bi' nde loo la.

Nti' tsa Pablo tsaa na'a ji'i ngu' chaca quiya'

17 Masi xa' quichi ndi'i ya juani, nti' ya xtyuu ya slo cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús; ndyi'u tsa ti' ya ji'i ma, masi ná nchca ña'a ya ji'i ma, bi' cha' nti' ya tyaa ya tyaa na'a ya ji'i ma chaca quiya'.

18 Tyuu quiya' ngua ti' ya caa ya nquicha'. Lo'o na' ni, la cui' Pablo laca na', nti' tsa na' caa na'; pana lcaa quiya' ngua'a Satanás cha' ji'i ya cha' ná caa ya.

19 Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma, cha' lo'o cu'ma nscua cha' tyatu ma lo'o ya slo Jesucristo nu Xu'na na lo'o tyaa Jesús nde chalyuu chaca quiya'. Li' tso'o tsa caca tyiquee Ni ña'a Ni

ji'i ya, xqui'ya cha' tso'o tsa ngusñi ma cha' ji'i Ni nu cua nhcui' ya lo'o ma.

²⁰ Nhcui' tsa ya lo'o xa' ñatī cha' tso'o tsa ndu'ni ma, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma.

3

¹⁻² Lo'o li' nga'aa ndalo ya, xñi'i tsa ti' ya cha' tyijyu' tsa ndi'i ma; bi' cha' nda na' ji'i Timoteo ndyaa yu slo ma. Tso'o la tyanu na' quichi Atenas ngua ti' na', masi ná lo'o tya'a ndya'a na'. Tya'a na laca nu Timoteo bi' ni, la cui' cña ji'i ycu' Ndyosi ndyu'ni ya; tya'a ndyu'ni ya cña laca yu lo'o nda ya cha' tso'o ji'i Jesucristo lo'o ñatī. Li' ndyaa nu Timoteo bi' nde slo ma cha' xñi la ti' tyiquee ma, cha' caca tlyu la tyiquee ma lo'o ngusñi ma cha' tso'o bi'.

³ Ná nti' ya cha' ca taja ti' ni tsaca ngu' tya'a ma, masi lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i ma; jlo ti' ma cha' jua'a ndyu'ni ngu' lo'o ñatī ji'i Jesucristo lcau ti lo quichi.

⁴ Lo'o tya nguti'i ya slo ma, li' tyuu quiya' nda ya cha' lo'o ma ndi'ya: “Cua'ni lya' ti' ngu' ji'na”, nacui' ya. Lo'o chañi lya' tsa ti' ngu' ji'i ma juani.

⁵ Lo'o ngua cuayá' ti' na' cha' bi', nga'aa ndalo na' li'; xñi'i tsa ti' na' cha' ná jlo ta' ñi'ya ndyaca cha' ji'i ma. Bi' cha' nda na' ji'i yu tya'a na ñaa yu slo ma, cha' ca cuayá' ta' si ña'a ti nxñi tso'o ma cha' tso'o ji'i ycu' Ndyosi, si tyijiloo ma ji'i nu xña'a nu nti' cha' cua'ni ma cha' cuxi. Cua nguna' cña ji'i ya lo'o ma si ná caca tyijiloo ma ji'i nu xña'a bi'.

⁶ Lo'o juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma. Cua ndyalaa Timoteo ca nde chaca quiya'; cua ndacha' yu ji'i ya ñi'ya ndyu'ni ma, cha' tya

ngusñi mā cha' tso'lo jil̄i ycuil̄ Ni, cha' ntsu'u tsa tyiquee mā ña'a mā jil̄i tya'a mā xqui'ya ycuil̄ nu Xu'na na. Nacūi yu cha' ndube tsa ti' mā jil̄i ya, ndu tsa ti' mā ni jacua' tyacua tya'a na chaca quiya'. Stu'ba ti ntsu'u tyiquee na, ¿ni jacua' tyacua tya'a na lacua?

⁷ Lo'lo cua ndyuna ya cha' jua'a ndyaca cha' bi' jil̄i mā, ngua chaa la ti' ya li', masi lya' tsa ti' ngu' jil̄i ya ca nde, masi ndyiji tsa cha' ti' jil̄i ya. Ngusñi tso'lo mā cha' bi',

⁸ bi' cha' chaa la ti' ya; nguula la ti' ya xqui'ya cu'mā, cha' tlyu tyiquee mā cuentya jil̄i ycuil̄ nu Xu'na na.

⁹ Ná nchca tye cha' tya ya xlya'be jil̄i ycuil̄ Ndyosi Sti na xqui'ya cu'mā, cha' tso'lo tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'mā.

¹⁰ Nhcui' ya lo'lo ycuil̄ Ndyosi nde tsā lo'lo nde talya. Tya'na tsa nhcui' ya lo'lo Ni cha' ta Ni chacuayá' jil̄i ya cha' tyacua tya'a na chaca quiya', cha' bilya tye culu'u ya jil̄i mā lcaa cha' tso'lo nu nga'a cha' caca cuayá' ti' mā, cha' jua'a xñi tso'lo mā cha' jil̄i Jesús.

¹¹ Ntajatya ya jil̄i ycuil̄ Ndyosi Sti na lo'lo jil̄i Jesús nu Xu'na na ni jacua' ta Ni chacuayá' tsaa ya ca slo cu'mā.

¹² Lo'lo jua'a ndijña ya jil̄i nu Xu'na na cha' cua'ni Ni cha' tso'lo la tyu'u tyiquee mā ña'a mā jil̄i tya'a mā, lo'lo jua'a jil̄i lcaa ñati, cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya jil̄i cu'mā xqui'ya ycuil̄ Ndyosi;

¹³ ndijña ya cha' cua'ni Ni cha' caca lubii cresiya jil̄i mā, cha' tyanu tso'lo cha' jil̄i ycuil̄ Ndyosi ne' cresiya jil̄i mā. Li' nga'aa ntsu'u cha' sta ycuil̄ Ndyosi Sti na qui'ya jil̄i mā tsā bi', nu lo'lo cāā Jesús

nu Xu'na na nde chalyuu chaca quiya'. Caa ycuí' nu Xu'na na lo'o lcaa ñati' jì'ì Ni tsà bi'.

4

Cha' tso'o nu nti' ycuí' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu

¹ Cu'ma ngu' tya'a na, juani ndijña ya jì'ì mā chacuayá' jì'ì Jesús nu Xu'na na, cha' ña'a ti cua'ni mā lcaa ña'a cha' tso'o nu nti' ycuí' Ndyosi cha' cua'ni mā laja lo'o tyi'ì mā chalyuu. Li' tso'o la caca cua'ni mā cña jì'ì ycuí' Ndyosi. Chañi cha' tso'o tsa ndyu'ni mā, pana cua nti' ya cha' ña'a ti tya cua'ni la mā la cui' cña nu cua ngulu'u ya jì'ì mā tya tsubi' la cuentya jì'ì ycuí' Ndyosi.

² Tyi'u ti' mā jì'ì cña nu ngulo ya jì'ì mā cuentya jì'ì Jesús nu Xu'na na,

³ cha' ndi'ya nti' ycuí' Ndyosi: caca lubii cresiya jì'ì mā, ná cua'ni suba' mā lo'o ñati';

⁴ lcaa cu'ma, tso'o caja clyo'o mā, pana nga'aa ña'a mā jì'ì xa' nu cuna'a li'. Lo'o jua'a tso'o ti tyi'ì mā lo'o clyo'o mā; tyu'u tyiquee mā ña'a mā jì'ì clyo'o mā,

⁵ cha' ná nti' ycuí' Ndyosi cha' cua'ni suba' mā lo'o clyo'o mā, ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu ná ndaquiya' jì'ì ycuí' Ni tsiya' ti.

⁶ Nga'aa xlyaá mā jì'ì nu cuna'a jì'ì ngu' tya'a mā, masi jì'ì clyo'o ngu', masi jì'ì sñi' ngu'. Cua nchcui' tsa ya lo'o mā cha' lcaa cha' ña'a ycuí' nu Xu'na na; jlo ti' ycuí' Ndyosi, lo'o jua'a ntsu'u cha' xcube' Ni jì'ì lcaa ñati' nu ná taquiya' jì'ì cha' bi',

⁷ cha' cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'na cha' caca na ñat̄i nu lubii cresiya ji'̄i, si'i cha' caca na ñat̄i nu ndyu'ni suba'.

⁸ Si'i sca cha' nu nchcui' ñat̄i chalyuu ti laca cha' nu nchcui' na' lo'o mā juani, cha' liñi nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o na laca cha' bi'; bi' cha' si ná taquiya' mā ji'̄i cha' bi', na cua ngxu'tyanu mā ji'̄i ycui' Ndyosi nu nda Xtyi'i ycui' Ni cha' tyanu Ni ne' cresiya ji'na.

⁹ Ná nga'a cha' scua la na' lo quityi re cha' tso'o ti tyu'u tyiquee mā ña'a mā ji'̄i ñat̄i tya'a ngusñi mā cha' ji'̄i ycui' Ni; cua laca ntsu'u tsa tyiquee mā ña'a mā ji'̄i ngu' bi', xqui'ya cha' cua ngulu'u ycui' Ndyosi ji'̄i mā ñi'ya nu cua'ni mā lo'o tya'a mā.

¹⁰ Ni si'i sca ti ji'̄i ngu' tya'a quichi' tyi ti mā ntsu'u tyiquee mā, lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee mā ña'a mā ji'̄i lcaa ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'̄i mā lo'o ycui' Ndyosi nde lcaa lo quichi' loyuu su cuentya Macedonia. Tya'a na laca ngu' bi', bi' cha' nchcui' ya lo'o mā cha' tya cua'ni la mā cha' tso'o bi'.

¹¹ Tso'o ti cua'ni mā lo'o tya'a mā cha' ti ti tyi'̄i tyiquee mā li'. Ná tso'o si culo mā cña ji'̄i taju ñat̄i tya'a mā, lo'o li' taja ycui' mā; cua'ni mā cña cha' caja xi na cacu mā ñi'ya nu cua nchcui' ya lo'o mā,

¹² cha' caca chcui' ngu' ji'̄i mā cha' tso'o tsa ndyu'ni mā cña. Ná ntsu'u na laca nu lyiji ji'̄i mā li'.

Tya caa Jesús nu Xu'na na chaca quiya'

¹³ Cu'mā tya'a ngusñi na cha' ji'̄i Jesús, juani ta ya xi cha' lo'o mā cuentya ji'̄i ngu' tya'a na nu cua ngujuii, cha' ca cuayá' ti' mā cha' ñi'ya laca si na laja' ti ngu', jua'a laca jyo'o bi'. Ná ca xñi'̄i ti' mā

cuentya ji'j̄ jyo'o tya'a ma lacua, cha' ná stu'ba laca na lo'o ñati nu bilya xñi cha' ji'j̄ Jesucristo.

14 Jlo ti' na cha' ngujuui Jesús, lo'o li' ndyu'ú yu chaca quiya'; bi' cha' caca cuayá' ti' na cha' lo'o caa ycuí' Jesús nde chalyuu chaca quiya', li' cua'ni ycuí' Ndyosi cha' chaca quiya' tyu'ú lcaa jyo'o nu ngusñi cha' ji'j̄ Jesucristo tya clyo la, cha' stu'ba ti caa ngu' lo'o Jesús li'.

15 Cua nchcui' ycuí' nu Xu'na na ñi'ya caca ji'j̄ lcaa na tsá bi', nu lo'o caa ycuí' nu Xu'na na chaca quiya': Lcaa na nu tya lu'ú na ni, ná tyijiloo na ji'j̄ ngu' tya'a na nu cua ngujuui.

16 Ndi'ya caca cha' lo'o tyalaa tsá bi': Nde cua caa ycuí' nu Xu'na na, ca'ya Ni lo yuu; li' stu'ba ti cañi Xtyi'i ycuí' Ni lo'o xtyi'i xca ji'j̄ Ni nu laca loo, jua'a cañi cui'chcua ji'j̄ ycuí' Ndyosi li'. Clyo tyacuí' lcaa jyo'o ñati ji'j̄ Jesucristo tyaa ngu' nde cua;

17 li' tyacuí' lcaa ngu' tya'a na ña'a lu'ú ti na, cha' tyalo'o ycuí' Ni ji'na. Ca laja coo nde cua tyacua tya'a na lo'o jyo'o tya'a na li', cha' lcaa na, stu'ba ti tyacua tya'a na lo'o ycuí' nu Xu'na na ca bi'. Tsa cu' ti tyi'j̄ na lo'o ycuí' Ndyosi li'.

18 Bi' cha' lacua, ta ma cha' bi' lo'o ngu' tya'a ma, cha' tso'o ti caca tyiquee lcaa ma.

5

1 Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'j̄ Jesús, ná ntsu'u cha' scua ya sca quityi cha' cachá' ya ji'j̄ ma ni jacua' tyalaa tsá lo'o caa Jesús chaca quiya', ni jacua' tyalaa tyempo bi';

2 cua laca ngua cuayá' ti' ma cha' ni sca ñati chalyuu, ná jlo ti' ngu' ni tsá caa ycuí' nu Xu'na na.

Ñi'ya ndyalaa sca nu cuaana to' ni'j̄ ji'j̄ ngu' talya, jua'ā cuaana ti cāā Jesús.

³ “Ti' ti ndi'j̄ chalyuu, tso'o ti ndi'j̄ na”, ñacui' ngu'; pana la cui' hora bi' tye cha' ji'j̄ lcaa ñati' chalyuu, nga'aa caja mala xna ngu' li'. Ñi'ya laca sca nu cuna'ā tana, cha' ná jlo ti' ni hora caca nu cala sñi', ni hora cāā nu ti'í ji'j̄; jua'ā caca lo'o cua tyalaa ti hora bi' li', cha' ná jlo ti' na ni ts̄a caca.

⁴ Pana nu cu'mā ni, ná ntsu'u cha' xcutsj̄ ts̄a bi' ji'j̄ mā, masi jlo ti' mā cha' cuaana ca ti tyalaa ts̄a bi'; si'í na ndya'ā mā su talya ña'ā xqui'ya cha' cuxi, ñi'ya ndya'ā xa' la ñati'.

⁵ Cua ntsu'u xee nu nda ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'j̄ mā; bi' cha' ñati' nu ndya'ā su xee laca mā, ñati' nu lubii cresiya ji'j̄ laca mā. Ná laca na ñati' nu ndya'ā su talya ña'ā, cha' si'í ñati' nu nguna' chalyuu ji'j̄ xqui'ya cha' cuxi laca na.

⁶ Bi' cha' tii ti ti' na tyi'j̄ na chalyuu; si'í ñi'ya nti' si xcui' na laja' ti na tyi'j̄ na chalyuu, masi jua'ā ndu'ni xa' la ñati' nu ná ndaquiya' ji'j̄ Jesucristo tsiya' ti. Lo'o jua'ā ña'as̄ii na ji'j̄ ycui' ca na cha' ná caca cu'bi na.

⁷ Xcui' na ndyija' ti ñati' ñi'ya si talya laca, xqui'ya cha' ná ndube ti' ngu'; xcui' na cu'bi ti ngu' bi', cha' ná ndube ti' ngu' tsiya' ti.

⁸ Pana nu na ni, ntsu'u xee ji'j̄ ycui' Ndyosi ne' cresiya' ji'na, bi' cha' tii ti ti' na tyi'j̄ na chalyuu; cua ngusñi na cha' ji'j̄ ycui' Ni, na cua ntsu'u tyiquee na ña'ā na ji'j̄ tya'ā ñati' na xqui'ya Ni, lo'o jua'ā nga'ā cha' cua'ā na ji'j̄ ycui' ca na cha' ná cua'ni na cha' cuxi nu nti' cua'ni ñu'u ji'j̄ cresiya ji'na. Na ndu' ti' na ji'j̄ ycui' Ndyosi, ni jacua' tye cuityi' Ni ji'j̄ lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na, bi' cha'

nga'a cha' ña'asii na jii ycuí' ca na.

⁹ Ná ngusubi ycuí' Ni jina cha' xcube' Ni jina; cua ngusubi Ni jina cha' cua'ni lyaá Ni jina xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na,

¹⁰ la cui' nu ngujuii cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u jina. Bi' cha' taca tyi'i na slo ycuí' Ndyosi li', masi ña'a ti tya lu'ú na chalyuu lo'o caa Jesús, masi cua ngujuii na li'; stu'ba ti tyi'i na ca slo Ni li'.

¹¹ Laja lo'o ndu ti' na jii Jesús, tya culu'u ma cha' bi' jii nu xa' la ngu' tya'a ma, cha' caca tlyu la tyiquee ma li'. Jlo ti' na' cha' jua'a ndu'ni ma tu'ni.

Xa' la cuii nu nda Pablo lo'o ngu'

¹² Cu'ma tya'a ngusni na cha' jii Jesús, ndijña ya jii ma cha' cui'ya ma cuentya jii lcaa ña'a cha' tso'o nu ndyu'ni ngu' nu laca cña jii ma. Cua nda ycuí' nu Xu'na na cña jii ngu' bi' cha' caca ngu' loo, cha' culu'u ngu' bi' jii ma cua ña'a ca cha' tso'o nu caca cua'ni ma cuentya jii ycuí' Ndyosi.

¹³ Tso'o ti cua'ni ma lo'o ngu' bi' lacua, cha' tso'o tsa cña ndyu'ni ngu' bi' cuentya jii ycuí' Ndyosi; tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma jii ngu' bi'. La cui' jua'a tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma jii lcaa tya'a ma, cha' nga'aa tyu'u cha' cusu jii ma lo'o tya'a ma li'.

¹⁴ Cu'ma tya'a ngusni na cha' jii Jesús, ndi'ya chcuí' ya lo'o ma: Culo ma cña jii ngu' tya'a ma nu ná nti' cua'ni cña, nu xcui' na taja ti nti' ngu'; cua'ni ma cha' caca tlyu la tyiquee ngu' tya'a ma nu xñi' ti ti', cha' xñi' tso'o la ngu' cha' jii Jesús; xtyucua ma jii ngu' tya'a ma nu ná ndyiji juersa jii cha' xuu tya'a ngu' lo'o nu cuxi, jua'a talo tyiquee ma jii cua ña'a ca ngu' tya'a ma.

15 Si cua'ni xña'a ñati lo'o ma, ná chcuí' ma cha' ti'í jii' ngu' bi' li'; xtyucua ma jii' ngu' tya'a ma cha' talo ma jii' ngu' xña'a, cha' xcui' tso'o ti cua'ni ma lo'o lcaa ñati, masi lo'o tya'a ma, masi lo'o xa' ñati.

16 Tso'o ti caca tyiquee ma lcaa tsa.

17 Tyucui tyempo chcuí' ma lo'o ycui' Ndyosi.

18 Lo'o jua'a tya ma xlya'be jii' ycui' Ndyosi cuentya jii' cua ña'a ca cha' nu ndyaca jii' ma. Nti' Ni cha' cua'ni ma jua'a si chañi cha' ngusñi ma cha' jii' Jesucristo.

19 Ñi'ya nti' sca xee, jua'a laca Xtyi'i ycui' Ndyosi; ná xubi' ma jii' xee bi'.

20 Ná xtyi' lo'o ma jii' tya'a ma lo'o chcuí' ngu' sca cha' jii' ycui' Ndyosi lo'o ma;

21 pana cua'ni cuayá' ma jii' cua ña'a ca cha' nu nchcuí' ngu' bi', si tso'o ndyu'u cha', si ná tso'o. Li' xñi ma cha' tso'o bi',

22 pana culochu' ma jii' lcaa cha' cuxi li'.

23 Ndu'ni ycui' Ndyosi cha' ti ti tyi' tyiquee na. Bi' cha' juani cua'ni Ni cha' caca ma ñati liñi tsiya' ti; caca tso'o tyiquee ma, caca lubii cresiya jii' ma, caca ma ñati nu tyucui tyiquee tsiya' ti. Si lubii cresiya jii' ma lo'o caa ycui' Jesucristo nu Xu'na na chaca quiya', li' nga'aa ntsu'u cha' sta Ni qui'ya jii' ma;

24 cua ngusubi ycui' Ndyosi jii' ma cha' caca ma ñati jii' Ni tsiya' ti. Si'i sca cha' cuiñi nu nda Ni lo'o nchcuí' Ni lo'o ma jua'a, chañi cha' cua'ni Ni cha' caca ma ñati nu lubii cresiya jii' cuentya jii' ycui' Ndyosi.

Ngusalya' Pablo lo'o ngu'

²⁵ Cu'ma ngu' tya'a na, ña'a ti tya chcu' ma lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i ya.

²⁶ Xlyo ni'i ji'i lcaa cu'ma ngu' tya'a na.

²⁷ Nde cña nu culo na' ji'i ma cha' cua'ni ma cuentya ji'i ycui' nu Xu'na na, cha' chcu' ma lcaa cha' nu nscua lo quityi re ña'a cuayá' cuna lcaa ngu' tya'a na.

²⁸ Ndi'ya nti' ya cha' ña'a ti cua'ni ycui' Jesucristo nu Xu'na na cha' tso'o lo'o ma. Jua'a caca cha' lacua.

Cha' tso'o nu nchcui' ji'i Jesucristo nu xu'na na

New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino, Tataltepec)

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Tataltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Tataltepec [cta], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chatino, Tataltepec

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

68385231-313d-5500-aff2-e6b6a207d978